

Daily Prayer Intention

In the name of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit. Amen

Lord Jesus! when presenting ourselves before Thy adorable Face to entreat Thee for the graces of which we have need, we beseech Thee, above all things, so to order the interior dispositions of our hearts, that we may never refuse Thee anything that Thou Thyself asks of us every day, through Thy holy commandments and by Thy divine inspirations.

O good Jesus, who has said: 'Ask, and you shall receive; seek, and you shall find; knock, and it shall be opened to you,' give us, if it be Thy will, the faith which supplies all, or else supply Thyself all that is wanting in us of faith; grant us, by the sole effect of Thy charity and for Thy eternal glory, the graces of which we stand in need and which we look for from Thine infinite mercy, particularly [your petition for today].

Be merciful to us, O God! do not reject our prayers, when, in the midst of our afflictions, we call upon Thy holy Name and seek with love and confidence Thy adorable Face.

We thank Thee, O Lord, for all Thy benefits, and we entreat Thee to engrave in our hearts feelings of love and of gratitude, putting upon our lips songs of thanksgiving to Thy eternal praise. Amen

Intención de Oración Diaria

En el nombre del Padre, y del Hijo, y del Espíritu Santo. Amén

¡Señor Jesús! al presentarnos ante Tu adorable Rostro para suplicarte las gracias de las que tenemos necesidad, Te suplicamos, sobre todas las cosas, que ordenes así las disposiciones interiores de nuestros corazones, para que nunca Te neguemos nada de lo que Tú mismo nos pides todos los días, por Tus santos mandamientos y por Tus divinas inspiraciones.

Oh buen Jesús, que has dicho: 'Pide, y recibirás; busca, y encontrarás; llama, y se te abrirá,' danos, si es Tu voluntad, la fe que todo lo suple, o bien sírrete a Ti mismo todo lo que falta en nosotros por fe; concédenos, por el solo efecto de Tu caridad y para Tu gloria eterna, las gracias de las que tenemos necesidad y que esperamos de Tu infinita misericordia, particularmente [tu petición para hoy].

¡Ten misericordia de nosotros, oh Dios! no rechaces nuestras oraciones cuando, en medio de nuestras aflicciones, invocamos Tu santo Nombre y buscamos con amor y confianza Tu adorable Rostro.

Te damos gracias, oh Señor, por todos Tus beneficios, y te suplicamos que grabes en nuestros corazones sentimientos de amor y gratitud, poniendo en nuestros labios cantos de acción de gracias a Tu alabanza eterna. Amén

The Holy Face on the day of the Resurrection.

Preparatory prayer: Lord, I desire to seek Thy Face; do not Thou repel me far from It on account of my sins; do not remove Thy Holy Spirit from me. Let the light of Thy Face shine upon me; teach me in the way of Thy commandments.

Meditation: On the day of his resurrection, our Savior showed himself several times to his holy mother, to the holy women and to his Apostles. He came forth from the sepulchre, endowed with a spiritual and incorruptible life, shining with glory and immortality. In this state, that which above all attracted attention, was the beauty and triumphant splendor of his Holy Face.

I. Glory of the Holy Face after the Resurrection — Look at It yourself in spirit and with the eyes of faith. What celestial fire in Its eyes! What serenity on Its brow! What harmony in Its features! What a smiling and majestic countenance! During his Passion we beheld the Face of Jesus bleeding and full of grief; at this moment, joys beams forth from It; It overflows with consolation in proportion to the sufferings and humiliations It has suffered. Oh adorable Face of my Savior, it is fitting that victorious now, over death and sin, you should appear dazzling in strength and splendor. Show what Thou art; shed all around in softened majesty, the rays of honor and glory with which Thou art crowned; advance and reign over all hearts. *Prospere procede, et regna* [Proceed to prosper, and reign].

El Santo Rostro en el día de la Resurrección.

Oración preparatoria: Señor, deseo buscar Tu Rostro; no me rechaces lejos de Él a causa de mis pecados; no quites de mí Tu Santo Espíritu. Brille sobre mí la luz de tu Rostro; enséñame en el camino de tus mandamientos.

Meditación: El día de Su resurrección, nuestro Salvador se mostró varias veces a Su Santa Madre, a las santas mujeres y a sus Apóstoles. Él salió del sepulcro, dotado de una vida espiritual e incorruptible, resplandeciendo de gloria e inmortalidad. En este estado, lo que más llamó la atención fue la belleza y el esplendor triunfal de Su Santo Rostro.

I. Gloria del Santo Rostro después de la Resurrección — Míralo tú mismo en espíritu y con los ojos de la fe. ¡Qué fuego celestial en Sus ojos! ¡Qué serenidad en Su frente! ¡Qué armonía en sus características! ¡Qué rostro sonriente y majestuoso! Durante su Pasión contemplamos el Rostro de Jesús sangrando y lleno de dolor; en este momento brotan alegrías; Rebosa consuelo en proporción a los sufrimientos e humillaciones que ha sufrido. Oh adorable Rostro de mi Salvador, es apropiado que victorioso ahora, sobre la muerte y el pecado, aparezcas deslumbrante en fuerza y esplendor. Muestra lo que eres; derrama por todas partes en majestad suavizada, los rayos de honor y gloria con los que estás coronado; avanza y reina sobre todos los corazones. *Prospere procede, et regna* [Proceda a prosperar y reinar].

II. Joy which it communicates — The first time that the Apostles, when they were assembled together in the cenacle, saw the risen Face of their divine Master, they were thrilled, says the Evangelist, with great joy; his smile, his sweet gaze, his kind and paternal words, the breath of his lips which he shed upon them, inundated them interiorly with a delicious peace which they had never before experienced. What will be the joy of the elect, when they shall behold, in Its full splendor, without a cloud and without a shade, the glorious Face of the Incarnate Word. The sight will enable them to penetrate as through a most pure mirror, into the secrets of the divine essence, where they will find perfect beatitude and the sovereign good. They will see It even as It is, that most Holy Face, and they will become like to It; perfection of soul and of body will be theirs through the light of Its glory with which they will feel themselves to be penetrated.

III. Its praises throughout eternity — Lord, permit me 'to behold Thee', permit me to see Thy Face in Its pure and real glory; when Thy glory shall thus appear to me, then my heart will be satiated with joy. Being then, says Saint Augustine, free and disengaged from all cares, 'we shall see, we shall love, we shall praise'; we shall see the Face of the divine King so ravishing and so beautiful; we shall love the Face of the Man-God, of the Son of Mary so sweet and so amiable; we shall praise the Face of the Redeemer, so victorious and so powerful. We shall behold It for ever, we shall love It without distaste; we shall praise It without weariness, with transports of ever

II. Alegría que comunica — La primera vez que los Apóstoles, reunidos en el cenáculo, vieron el Rostro resucitado de su divino Maestro, se emocionaron, dice el Evangelista, con gran alegría; Su sonrisa, Su dulce mirada, Sus amables y paternales palabras, el aliento de Sus labios que derramó sobre ellos, los inundaron interiormente con una deliciosa paz que nunca antes habían experimentado. Cuál será el gozo de los elegidos, cuando contemplen, en todo Su esplendor, sin nube y sin sombra, el Rostro glorioso del Verbo Encarnado. La vista les permitirá penetrar, como a través de un espejo purísimo, en los secretos de la esencia divina, donde encontrarán la beatitud perfecta y el bien soberano. Ellos lo verán tal como es, ese Rostro Santísimo, y se volverán como Él; la perfección del alma y del cuerpo será Suya a través de la luz de Su gloria con la que se sentirán penetrados.

III. Sus alabanzas por toda la eternidad — Señor, permíteme "contemplarte", permíteme ver Tu Rostro en Su gloria pura y real; cuando Tu gloria se me aparezca así, entonces mi corazón se saciará de gozo. Estando entonces, dice San Agustín, libres y desvinculados de todas las preocupaciones, "veremos, amaremos, alabaremos"; veremos el Rostro del divino Rey tan deslumbrante y hermoso; amaremos el Rostro del Hombre-Dios, del Hijo de María tan dulce y amable; alabaremos el Rostro del Redentor, tan victorioso y poderoso. Lo contemplaremos para siempre, lo amaremos sin disgusto; la alabaremos sin cansancio, con arrebatos de alegría siempre vivificante, siempre

reviving, ever renewed joy, for ever and ever. Amen.

Act of desire — When shall I go and appear before the Face of my God? When shall I see him face to face?

Virtue to be practiced — Detach yourself, little by little, from the deceptive and passing joys of this world; seek the treasures of Heaven where the risen Jesus awaits you.

Spiritual bouquet — "May I expire thirsting with an ardent thirst to see the desirable Face of our Lord, Jesus Christ." [Last words of (Venerable) Léon Dupont, Apostle of the Holy Face of Jesus]

Petitions: I have called upon thy Face with my whole heart; have pity on me according to Thy promises. Let the light of Thy Face shine upon me. Save me in Thy mercy; Lord, I shall not be confounded because I have called upon Thee.

God all powerful and merciful, grant we entreat Thee, that, venerating the Face of Thy Christ, disfigured in his Passion because of our sins, we may deserve to contemplate It eternally in the splendor of the glory of Heaven. Through the same Jesus Christ our Lord. Amen

Golden Arrow Prayer [prayed 3 times]: May the most holy, most sacred, most adorable, most incomprehensible and ineffable Name of God be forever praised, blessed, loved, adored and glorified in heaven, on earth, and in hell by all the creatures of God and by the Sacred Heart of our Lord Jesus Christ in the most Holy Sacrament of the

renovada, por los siglos de los siglos. Amén

Acto de deseo — ¿Cuándo iré y me presentaré ante el Rostro de mi Dios? ¿Cuándo lo veré cara a cara?

Virtud a practicar — Apártate, poco a poco, de las alegrías engañosas y pasajeras de este mundo; busca los tesoros del Cielo donde te espera Jesús resucitado.

Ramo espiritual — "Que expire sediento con ardiente sed de ver el Rostro deseable de nuestro Señor Jesucristo." [Últimas palabras del (Venerable) León Dupont, Apóstol del Santo Rostro de Jesús]

Peticiones: He invocado tu Rostro con todo mi corazón; ten piedad de mí según tus promesas. Que la luz de Tu Rostro brille sobre mí. Sálvame en Tu misericordia; Señor, no seré avergonzado porque te he invocado.

Dios todopoderoso y misericordioso, concédenos suplicarte que, venerando el Rostro de Tu Cristo, desfigurado en su Pasión a causa de nuestros pecados, merezcamos contemplarlo eternamente en el esplendor de la gloria del Cielo. Por el mismo Jesucristo nuestro Señor. Amén

Oración de la Flecha Dorada [orar 3 veces]: Que el más santísimo, más sagrado, más adorable, más incomprensible e inefable Nombre de Dios sea por siempre alabado, bendecido, amado, adorado y glorificado en el cielo, en la tierra y en el infierno por todas las criaturas de Dios y por el Sagrado Corazón de nuestro Señor Jesucristo en el Santísimo Sacramento del

Altar. Amen

[prayed 3 times for the 3 Divine Persons of God]

In the name of the Father, and of the Son,
and of the Holy Spirit. Amen

Gentle reminder: The feast day of
the Holy Face of Jesus for 2026, is
Tuesday, February 17th.

Altar. Amén

[oró 3 veces por las 3 Personas Divinas de Dios]

En el nombre del Padre, y del Hijo, y del
Espíritu Santo. Amén

Recordatorio amable: La fiesta del
Santo Rostro de Jesús para 2026 es
el martes 17 de febrero.